



いちご



NO. 299

せいちょう せいちょう
精華町やさしい日本語版広報紙たの せいちょう
楽しいこともおいしいこともいっぱい精華町！もくじ
目次

たの 楽しい・おいしい 精華町	1
しんがた 新型コロナウイルスの 感染症について	2
て あら 手を洗いましょう！+ QUICK LIST	3
りんやかさい お 林野火災を起こさない ために	4
ちょう 町のニュース	5-6
ちょう 町のイベント	6
しせつ 施設のスケジュール+ あすなろ COOKING	7
すば せいちょう 素晴らしい！精華町	8
れんらくじょうほう 連絡情報	8
つき ことば 月の言葉	8

せいちょう こうほう
精華町の広報キャラクター
きょうまち
京町セイカせいちょう そだ さいこう
「精華町で育ったイチゴは最高
のうえん いっしょ
においしいです！農園で一緒
つ た
に摘んで食べませんか？」かがく こ かがくたいけん
「科学のまちの子どもたち」プロジェクトけいはんな科学体験フェスティバル2020

ことし かいめ かがく さいてん かがくたいけん
今年で6回目となる科学の祭典「けいはんな科学体験フェスティバル2020」が2月11日(祝・
か かいさい おやこづ やく にん あつ
火)、けいはんなプラザで開催され、25のブースに親子連れなど約2000人が集まりました。
がっこうきゅうしよく つか じもと やさい はいきぶぶん だいこん は はくさい そとば やさい つく たいけん
学校給食で使われた地元野菜の廃棄部分(大根の葉・白菜の外葉)で野菜シートを作る体験
きょうとせい かいがく しがいせん ほんのう ひか つか づく はつぼう
【京都精華大学】、紫外線に反応する光るビーズを使ったストラップ作りや発泡スチロールででき
きよだい か がくきょういく こ おお も あ
た巨大ジェンガ【けいはんな科学共育デザインラボ】などで、子どもたちは大いに盛り上がりました。
じょうき りょう かりよくはつてん し く し かんたん じっけん ちきゅうかんきょうさんぎょうぎじゅつけんきゅうき こう
また、蒸気を利用する火力発電の仕組みを知る簡単な実験【地球環境産業技術研究機構】や
きよだいに ぼし かいほう しょうひしやきょういくしん ふだん きちょう かがくたいけん
巨大煮干の解剖【消費者教育推進クラブ】といった、普段なかなかできない貴重な科学体験も
できました。

せいちょう きせつ
精華町にイチゴの季節がやってきた！

はな かんこうのうえん いちご
2月8日(土)華やぎ観光農園、2月9日(日)ひろびろ 苺ファーム
が いっしょ づく きょうしつ かいさい
で、イチゴ狩りと一緒にアイシングクッキー作り教室が開催されまし
なか た あと じゅう
た。おいしいイチゴをお腹いっぱい食べた後、それぞれ、自由にクッ
き
キーをデコレーションしました。バレンタインデーにプレゼントしたのか
じぶん た てんき めぐ
な？それとも自分で食べちゃったのかな？天気にも恵まれて、み
たの にち
んな楽しい1日になりました。

りょうえん ちゅうじゆん が かいさい らいじょう
両園とも、5月中旬ごろまでイチゴ狩りを開催しています。来場の
まえ かなら でんわ よやく おね
前には、必ず電話またはホームページから予約をお願いします。
りょうきん しょうさい か き と あ
料金などの詳細は、下記に問い合わせてください。

と あ はな かんこうのうえん
問い合わせ： 華やぎ観光農園 TEL 0774-93-4811 (午前9時～午後4時)
http://www.hanayagifarm.comいちご
ひろびろ 苺ファーム TEL 090-2107-3887 (午前9時～午後5時)
http://www.hirobirofarm.com



新型ウイルス感染症について

新型コロナウイルス感染症とは？

新型コロナウイルス(COVID-19)に関連する呼吸器感染症で、咳や発熱などの症状や、肺炎の発生が報告されています。飛沫感染や接触感染で感染が広まると考えられています。

次の症状がある方は「帰国者・接触者相談センター」にご相談ください。

- 風邪の症状や37.5℃以上の発熱が4日以上続いている場合(薬を飲み続けなければならない時を含みます)。
- 強いだるさや息苦しさがある。

※高齢者や病気のある方は、上の状態が2日程度続く場合

一人ひとりの感染予防と拡大防止が大切です。

個人が行う予防対策

- 外から帰ったら手洗い・うがいに努める。
- アルコール消毒を使って手や指を消毒する。
- 人が多く集まる場所に行かない。
- 室内の適度な湿度、換気に努める。
- 規則正しい生活を送り、休養を十分にとる。
- バランスのとれた食事と適切な水分の補給に気をつける。

「咳エチケット」による感染拡大の防止対策

- 咳、くしゃみの症状があるときはマスクをする。
- マスクがないときは、咳、くしゃみをするときは口と鼻をティッシュや袖などで覆う。

新型コロナウイルスについての多言語の情報(やさしい日本語・英語)

<http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114517.php> (自治体国際化協会)

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00055.html (法務省)

帰国者相談窓口、帰国者・接触者相談センター

とあさき 問い合わせ先	やましるみなみほけんじょ 山城南保健所		
でんわばんごう 電話番号	0774-72-0981	うけつけにちじ 受付日時	へいじつ 平日8時30分 ~ 17時15分
たいおうげんご 対応言語	にほんご 日本語		
とあさき 問い合わせ先	京都府		
でんわばんごう 電話番号	075-414-4726	うけつけにちじ 受付日時	24時間対応
たいおうげんご 対応言語	にほんご 日本語		





て あら
手を洗いましょう！

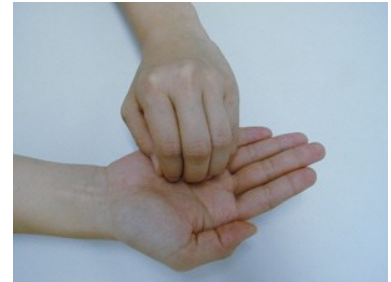
かんせん よぼう せつ つか い か てじゆん あら
感染を予防するために、石けんを使って、以下の手順で洗いましょう！



① せつ あわだ て
石けんを泡立て、手のひらをよくこする。



② て うら あら
手の裏もよくこすって洗う。



③ ゆびさき あいだ
指先・つめの間をよくこする。



④ ゆび あいだ あら
指の間を洗う。



⑤ おやゆび あら
親指と他のひらをねじり洗いする。



⑥ てくび わす あら
手首も忘れずに洗う。

せつ あら なが さいご せいけつ て かわ
石けんを洗い流し、最後に清潔なタオルで手を乾かすようにしましょう！



QUICK LIST

クイックリストへようこそ！すぐ使える面白

い単語を紹介します。

今月のテーマ: 単位

フィードバックをお願いします！このリストは

じゅうぶん？ 学びたいことがありましたらお

気軽に教えてください！



1. ～つ、～個 - general counter
2. ～本 - cylindrical, long, stick-like item counter
3. ～枚 - flat item counter
4. ～匹 - small, mid-size animal counter
5. ～頭 - large animal counter
6. ～冊 - book, magazine counter
7. ～台 - large machine, car counter
8. ～曲 - song counter
9. ～切れ - sliced food item counter
10. ～件 - matter or case counter
11. ～着 - clothes and garment counter
12. ～泊 - overnight stay or rental counter
13. ～坪 - land size unit (approx. 3.31 sq. meters)

単語



りんやかさい お 林野火災を起こさないために

発生する山火事の約7割が冬から春先にかけて発生しています。また、山火事のほとんどが、人の不注意で発生していることから山火事を防止するためには、一人ひとりの防火意識を高めることが大切です。

りんやかさい ふせ 林野火災を防ぐポイント！

- ① 強風注意報や乾燥注意報の発令時には、たき火、野焼きをしないでください。
- ② たき火などで火を扱う前には、消火水を必ず準備してください。
- ③ 火を扱っている時はその場を離れず、使用後は完全に消火してください。
- ④ たばこの吸い殻は水で消火し、屋外にポイ捨てをしないでください。



しょうぼうたい の や しどう 消防隊による野焼き指導

町では、農作業での野焼きから林野火災に発展した事例が多く発生しています。空気が乾燥し、風が強い中で野焼きをされる場合、その危険性は一段と増します。そのような状況時には、赤色灯を点灯させた消防車で巡回広報を実施し、野焼きをされている方に注意喚起として声掛けをする場合があります。



火が消えるまでは絶対にその場から離れず、風の強い日には野焼きを控えてください。

野焼きを放置されたままの状況で、消防隊が火災の危険性があると判断した場合、消防隊により消火を実施しますのでご理解ください。

しゅんきぜんこくかさいよぼううんどう 春季全国火災予防運動

火災が発生しやすい時季を迎えるにあたり、一人ひとりが普段の生活のなかで、日頃忘れがちな火災に対する注意を改めて意識してください。放火の重要性を認識し、火災の発生を防止することを目的として、3月1日～3月7日まで『春季全国火災予防運動』を実施します。



しょうぼうつうしん しんせつ
町ホームページに『消防通信』を新設！

精華町消防本部や消防団の行事や取り組みについて随時発信しています。ぜひご覧ください！

精華町
消防通信





ちょう
町のニュース

てら まな
お寺で学ぼう！

じゅうみん ち い き ぎょうせい いっしょ ちょうぜんたい げん き ひろ
住民・地域・行政が一緒になって町全体に元気を広める「せいか
てら こ や い ば し ょ
365プロジェクト」の「ちーむ寺子屋」による、居場所づくりイベント「お
てら まな に ほ ん ぶ ん か ちや たの
寺で学ぼう！日本の文化！（お茶を愉しもう）」を1月26日（日）、
なか ち く しやうこうじ かいさい なか ち く かた ちゅうしん さい
中地区の照光寺で開催しました。中地区の方を中心に、3歳～84
さい にん さんか
歳までの32人の参加がありました。
しやうこうじじゅうしよく とうこうし ほうわ さどうこうし ふじたし てあそ
照光寺住職の東光氏の法話のあと、茶道講師の藤田氏の手遊
ちや まな ぜんいん まつちや さどうたいけん
びやクイズでお茶のことを学び、全員が抹茶をたてて茶道体験をし
ました。
こ てら しつもん で おとな はじ さどう
子どもたちからお寺への質問が出たり、大人は初めての茶道にド
こ みまも せだい こうりゅう
キドキする子どもたちを見守りながら、さまざまな世代の交流がありました。



やさい つく た しゅうかくさい
野菜を作って食べる「収穫祭」

やさい かみ その のうかつ しゅうかくさい
せいか365プロジェクト「いつも野菜カフェレストラン」と神の園「農活クラブ」の収穫祭を、1月
かみ その かいさい のうぎやう とお けんこう め ざ のうかつ かつどう
28日（火）に神の園で開催しました。農業を通して健康づくりを目指す農活クラブの活動に、
やさい さんか そだ やさい つか この や
「いつも野菜カフェレストラン」が9月から参加し、みんなで育てた野菜を使って、お好み焼きを
つく
作りました。
やさい のうかつ さんかしや こ せだい
「いつも野菜カフェレストラン」メンバー、農活クラブ参加者、子どもたちとさまざまな世代が
きようりよく ちょうり そだ やさい つく この や あじ かくべつ
協力して調理し、みんなで育てた野菜で作ったお好み焼きの味は格別でした。



たぶんかこそだ いちえ
多文化子育てひろば「いちごー会」

ちか す かぞく こそだ たの にほんご
近くに住んでいるいろんな家族と、子育てを楽しみませんか。日本語・
がいこくご えほん よ き うた こそだ はなし じやうほうこうかん
外国語での絵本の読み聞かせ、歌、子育ての話、情報交換などを、や
にほんご つか おこな ひつよう えいご つか こ
さしい日本語を使って行います。必要なときは英語も使います。子ども
いっしょ とも わ ひろ
と一緒に、友だちの輪を広げましょう！
にちじ だい かい
日時： 第1日曜日（年6回）
りやうきん おとな こ むりやう
料金：大人 100円 子ども 無料



にちじ へんこう ばあい
※ 日時が変更される場合もあります。

にちじ ばしよ もう こ つぎ
※ 日時・場所・申し込みは次のサイトにて: <http://www.sgnhiroba.blogspot.jp>





ちょう

町のニュース

げんりよう かいさい ごみ減量アイデアワークショップを開催

ちょう はいしゆつ へ め ざ
町から排出されるごみを減らすことを目指し、2月15日(土)に
ちょうやくば かいとしよ かんしゅうかいしつ げんりよう
町役場1階図書館集会室で、ごみ減量アイデアワークショップを
かいさい
開催しました。

とうじつ けんきゅうじよ だいひよう す ずき やすふみ
当日は、「ひのでやエコライフ研究所」代表の鈴木靖文さんを
こうし まね げんりよう
講師に招き、ごみの減量をテーマにしたボードゲームと、ごみの
げんじよう もんだい こうえん おこな
現状と問題についての講演が行われました。

あと さんかしや だ む
その後、参加者でごみを出さないまちづくりに向けたアイデアを
だ あ ちょう へ
出し合い、どのようにすれば町のごみを減らすことができるのかを
かんが
考えました。



せかい しょくぶんか 世界の食文化について

こくさいりかい こうざ ちきゅう こうざ
国際理解講座「地球っこ講座」を2月16日(日)、むくのきセンターで
かいさい ちい ぎじゅうみん きんりんざいじゅうがいこく かた やく にん さん か
開催し、地域住民や近隣在住外国の方、約50人の参加がありました。

きょうと かいがいきようりよくきようかい せいねんかいがいきようりよくたいいん かた はなし き
京都海外協力協会の青年海外協力隊員の方などの話を聞いたり、
くに しょくぶんか きょうつうてん そういてん
カードゲームをしながら、それぞれの国での食文化の共通点や相違点
み いけん だ あ せかい しょくぶんか かんが
を見つけるなど、みんなで意見を出し合って世界の食文化について考
えしました。



ちょう

町のイベント

ちゅうし えんき き ぼしゆくしやう イベントなどの中止・延期・規模縮小について

しんがた かんせんしやう かんせんかくだい ぼ う し ちやうない ちゅうし えんき き ぼしゆくしやう
新型コロナウイルス感染症の感染拡大を防止するため、町内のイベントなどを中止、延期または規模縮小しますの
こんげつこう ぎようじ じやうほう けいさい
で、今月号の「いちご」にはイベント・行事の情報を掲載していません。

ちやうこうほう し はなそう し じぎよう ちゅうし えんき き ぼしゆくしやう けつてい
町広報誌の「華創」でお知らせしている事業などでも、中止、延期または規模縮小を決定しているものがありますの
さん か もうしこ おこな まえ かくしゆくさいしや と あ
で、参加・申込みを行う前に、各主催者に問い合わせてください。

ぎようじ ちゅうし えんき き ぼしゆくしやう し かた か き
どのイベント・行事が中止、延期または規模縮小されるかを知りたい方は下記のリ
かくにん きようりよく ねが
ンクを確認してください。ご協力をお願いします。

にほんご
リンク: https://www.town.seika.kyoto.jp/kinkyu_list/12646.html (日本語)





せい か ち ょ う し せ つ
精華町の施設のスケジュール

そうらくきゅうじつおうきゅうしんりょうじょ
相楽休日応急診療所のスケジュール※

ひ 日にち	しんりょうかもく 診療科目	ひ 日にち	しんりょうかもく 診療科目
3/15(日)	ない か 内科	4/12(日)	ない か しょうにか 内科・小児科
3/20(祝・金)	しょうにか 小児科	4/19(日)	ない か しょうにか 内科・小児科
3/22(日)	ない か しょうにか 内科・小児科	4/26(日)	ない か しょうにか 内科・小児科
3/29(日)	ない か しょうにか 内科・小児科	4/29(祝・水)	ない か 内科
4/5(日)	ない か 内科	そうらくきゅうじつおうきゅうしんりょうじょ い まえ かなら でん わ ※相楽休日応急診療所に行く前に必ず電話してください TEL: 0774-73-9988	

ほけんセンター

ひ 日にち	じかん 時間	しょうさい 詳細
しんがた えいきょう がつ おこな 新型コロナウイルスの影響で3月に行われるほけんセンターの もよお すべ ちゅうし 催しは全て中止となります。		

むくのきセンター

ひ 日にち	じかん 時間	しょうさい 詳細
4/8(水)	午後3時～5時	たつきゅう ひ 卓球の日
しんがた えいきょう がつ おこな 新型コロナウイルスの影響で3月に行われるむくのきセンター もよお すべ ちゅうし の催しは全て中止となります。		

あすなる COOKING

あた り ょ う り み おも か い つ か じ ぶ ん い え か ん た ん り ょ う り つ く こ ん か い
 新しい料理を身につけたいと思いませんか。あすなる会のレシピを使って、自分の家でも簡単な料理を作ってみましょう！今回は、「パイナップルマフィン」です。

ざいりょう こぶん
● 材料(6個分)

パイナップル缶… 120g ベーキングパウダー …… 3g
 はくりきこ む え ん
 薄力粉 …… 120g 無塩バター …… 50g
 ぎゅうにゅう さ と う
 牛乳 …… 60g 砂糖 …… 60g
 たまご こ
 卵 …… 1個 レーズン …… 50g

つく かた
● 作り方

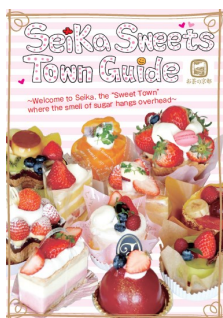
1. パイナップルは6～7mm角に切る。
2. 薄力粉とベーキングパウダーを合わせてふるいにかける。
3. バターを溶かしておく。
4. ボウルに卵、砂糖、牛乳を入れてよく混ぜる。
5. 4に2を2回に分けて入れ、ダマができないように混ぜ合わせる。
6. 5に3を入れ、よく混ぜる。
7. 6に1とレーズンを入れ、混ぜる。
8. 7をカップと6分目くらいを目安に入れる。
9. 8をオーブントースターで焼く。(170℃で20分)
10. 9に焼き色がついたらアルミホイルをかぶせ、こげないようにさらに10分ほど焼く。



パイナップル・マフィン

えいようじょうほう こぶん
 栄養情報(1個分)
 エネルギー 240kcal
 カルシウム 40mg
 脂質 8.7g
 たんぱく質 3.7g
 えんぶん
 塩分 0.1g

す ば せい かい ちょう
素晴らしい！精華町



まち せい かい ちょう
スイーツの町、精華町

日本では、和食はもちろん、いろいろな国の料理をおいしく食べられますが、和洋菓子も非常においしい国としても
世界中の人々に知られています。精華町には、必ず訪れるべきという評判の和洋菓子の店がたくさんあることを
知っていますか。スイーツの好みはケーキであれどらやきであれ、精華町ではあなたの好きなスイーツをきつと見つ
けられるでしょう。探しやすくするために、精華町が「Seika Sweets Town Guide」という店のガイドブックを作成
し、町のホームページに掲載しました。精華町でお気に入りのスイーツを発見したい方はぜひ見てみてください！

わたし まち せい かい ちょう
私たちの町、精華町

1955年に発足した精華町は京都府の南西端にあり、京都府の京田辺市と木津川市と奈良県の生駒市に囲まれています。
関西文化学術研究都市の中心となる町として、歴史を維持しながら文化の創造や科学の推進を重視するまちづくりに
取り組んでいます。

せい かい ちょう や く ば
精華町役場
き かく ちょう せい かい
企画調整課

きょうと ふ そうらく ぐん せい かい ちょう
京都府相楽郡精華町
みなみいなやづまきたじり ばん ち
南稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

こま と き
困った時には…

こうほう し しつもん
広報紙「いちご」について質問あるときは：

せい かい ちょう こく さい こうりゅう いん れんらく せい かい ちょう す いえ とど
精華町の国際交流員に連絡してください。また、精華町に住んでいて、「いちご」を家に届けて
ひと れんらく

ほしい人がいましたら、連絡してください！

に ほ ん せい かい ちょう こま
日本での生活で困ったときは：

こく さい こうりゅう いん れんらく
国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

こく さい こうりゅう いん き かく ちょう せい かい
(国際交流員) または kikaku@town.seika.lg.jp (企画調整課)

しつもん
ピザなどについての質問があるときは：

きょうと し こく さい こうりゅう かい きょうと し ききょうくあわたち ぐち とり いちよう き せい かい ちょう
京都市国際交流協会(京都市左京区粟田口鳥居町2-1)に聞いてください。ピザや生活の

そう だん まい つき ど よう び よやく ひつよう おこな えいご ちゅうごくご かんこくご
問題などについて相談できます。ピザの相談は毎月の1・3 土曜日(予約が必要)に行っています。英語、中国語、韓国語、スペイン
ご そう だん せい かい ちょう そう だん まいしゅうか よう び にちようび おこな
語で相談できます。生活相談は毎週火曜日～日曜日の午前9時から午後9時まで行っています。

TEL: 074-752-3511 ホームページ: <http://www.kcif.or.jp/>

せい かい ちょう
精華町がSNSもやっています！

つき こ と ば
月の言葉

Facebook



ホームページ



まつ
ひな祭り
Girls' Day

まつ おこな に ほ ん でんとうぎようじひと おんな こ
ひな祭りは、3月3日に行われる日本の伝統行事の一つです。女の子の
けんこう せい かい ちょう いの ひ まつ いちばんし ばしよ
健康と成長を祈る日です。ひな祭で一番知られているのはいろいろな場所
だん かざ きれい ごうか にんぎよう ことし まつ
でひな壇に飾られる綺麗で豪華なひな人形でしょう。今年のひな祭りには
にんぎよう み
ひな人形を見れましたか。

きょうとふこくさいこうりゅういん み
京都府国際交流員のブログを見てみてください！
<http://tabunkakyoito.wordpress.com/>